The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 45 — NO. 75 FRIDAY, NOV. 6, 1981 TORONTO, ONT.

Human dignity will prevail

By Bill Marutani

The other week, while seated in a bus filled to capacity, I overheard a loud comment mad by a young man who boarded the bus at one of the stops: "The trouble with this bus is that there are too damn many Jews on it." As he passed down the aisle, he repeated this poisonous diatribe. My hackles instinctively flared up and for an excruciating few moments, I thought a riot would break out aboard that bus — for the bus had gone through a predominantly Jewish section, picking up a number of passengers along the way. But to the patient credit of those already aboard, they simply ignored this ignoramus' taunt. Along with other passengers, I'm sure, however, I remained unsettled and taut.

Some months ago, I saw a picture in one of the news magazines of young hoodlums (some might refer to them as »punks«, and on that score I would give them no argument), attired in black with swastika insignias, confronting an oposing group in a Jewish community in these United States. One of them carried an obscene sign reading: "Six Million More". Undoubtedly, a number of you also saw that same picture. I don't know what your reaction was; mine was one of trembling anger. I still cannot get over it. For the mentality that spews such offal continues to be out there, prepared, if given even the slightest chance, to implement that which they spew. Furthermore, I sense a disturbing increase of such vermin crawling out from under the rocks.

Disturbing as these signs are to me, a Gentile, I've often wondered what my reaction, physical reaction, would be if I were of the Jewish faith; if I had a relative who was among that tragic six million; if, indeed, I myself had been an inmate of those Nazi death camps. I must confess that I may well place a limit, a physical limit, on the »right« of free speech. Certainly, I would wonder if the ambit of the First Amendment, the intendment of our Founding Fathers, was to permit such open threats to

Continued on page 2

"Bootsmobile" by Honda?

TOKYO — So you want to drive a real »customized« Honda, eh! Well Hideaki Maruyama has one and recently gave a demonstration in Tokyo. Maruyama, an employee of Honda, entered his three-wheel »bootsmobile« at an automobile idea contest and the 15 km/h vehicle was awarded the prize as one of the most humorous entries from 380 contestants.

California has most Asians in U.S.

WASHINGTON, D.C. — The approximately 3.5 million Chinese, Filipinos, Japanese, Asian Indians, Koreans, Vietnamese, Hawaiians, Samoans and Guamanians now living in the United States constitute 1.5 percent of the total population of 226,504,-285 according to provisional 1980 figures released by the U.S. Census Bureau.

The largest number, some 1,253,987 live in California; the smallest number, or 1,355, in Vermont.

Hawaii claims the second largest num ber of Asians, 583,660; and New York has the third greatest number, 310,531.

"Racism Hurts Everyone"...

Ont. Labor Group tackles campaign against racism

TORONTO — The Ontario Federation of Labor has launched a $100,000 campaign against racism — a move officials say was prompted by public reaction to tough economic times.

Federation officials, including president Cliff Pilkey, unvailed the scheme at a news conference recently at Queen's Park, where a 30-second, $25,000 television ad was screened.

The ad is part of a three-week blitz with 400,000 leaflets and 5,000 posters promoting the campaign theme: "Racism Hurts Ev everyone."

"Racism tends to flourish when economic times get tough," Pilkey said. "Competition for jobs, housing, education and social services is intense.

"And when things get tough, many people start looking for scapegoats. But rather than blame the system for our economic and social ills, many single out visible minorities . . . And that's racism."

Pilkey said he's witnessed a number of so-called white-supremacy groups such as the Ku Klux Klan, "rearing their ugly heads in Ontario," prompting labor officials "to do something aboutit."

He and other officials admitted that while the federation is sponsoring the campaign, the labor movement itself isn't entirely guiltless of racial discrimination.

"It's as much a matter of educating our own membership as it is educating the general public," he said, adding that the 800,000-member federation has a political reason for spearheading the drive.

Racism runs contrary to what we believe as a movement...We do not have a strong labor movement when there are forces at play causing dissent...and racism does just that."

Pilkey said old-style racist tactices, such as signs like "Irish need not apply" have given way to "more subtle practices," but practices that *are no less discriminatory.*"

"Saviour" to exotic pets Roy Hayashi back at it again

TORONTO — The saviour to many exotic pets that have either outgrown their size or their novelty, Roy Hayashi, was in the news again. Hayashi, of the Endangered Animal Sanctuary in Millwood Road in Toronto, was pictured in a recent issue of Toronto Star recording the heart beat of Suzie, a wooly monkey. zthe monkey is expected to give birth at any time. Hayashi, acting as any anxious father-to-be, is sweating it out, checking Suzie out, and waiting for the big day.

Japanese lovers use phones, more than letters

TOKYO — Forty percent of communication between young Japanese lovers is carried out over the telephone, and only three per cent by letter, according to a survey released recently by the Nippon Telegraph and Telephone Corp.

The survey on the love life of 500 newlyweds showed that those intimate exchanges of views between lovers were made on dates 57 per cent of the time.

The average phone call lasted 29 minutes, with nearly half the calls between the lovers lingering on for more than an hour. One couple said they once talked on the phone nearly five hours.

Women phoned their boy friends an average of 1.9 times a week, with six per cent reporting they called every day. Men phoned their girl friends an average 2.8 times weekly, with 13 per cent every day. One couple said they called one another up to 21 times a week.

About half the calls were made between 9 – 10 p.m., and another one third in the following hour.

The women said they were happiest, as far as phone calls were concerned, when their boy friends phoned them when away on business or holiday.

Nisei architect urges building $9. million twin arenas

BURLINGTON — Construction of a $9 million community arena, including twin international-size rinks has been recommended in a report from Nisei architect James Koyanagi, who was commisioned by the city.

Members of Burlington's community services committee agreed to form a subcommittee to give the idea further study.

Human . . . Continued from page 1

may be manifested by suited, respectable-appearing individuals who appear as harmless as a housewife; by infuriatingly clever, but blatantly erroneous, comments. Perhaps we have heard and seen some of these already. But if you neither hear nor see, nor recognize, the diatribe, one thing is for certain: it shall be there. It will be, among other things, a time for testing for the Nikkei.

There is a common cause among all of us known as »human dignity«. Equally, there is a common enemy which would seek to destroy that noble state without regard to race, religion, color or national origin: whether it be six million or 120,000.

one's welfare and life to go unchallenged. Most assuredly, I would remain diligent to the threshhold where such »free speech« threatens to convert into implementation.

In a few months there are to be hearings throughout this land on the question of Nikkei and their parents in these same United States of America. If, for a moment, anyone deludes himself into thinking that the swastika-mentality differentiates between Jews and »Japs«, such a person will be in for a very rude awakening. It may not take the form of swastika-banded thugs demonstrating, although this cannot be ruled out; rather, it will take place in various pernicious forms. It

COMMENT

To The New Canadian
Toronto, Ont.

Oct. 20, 1981

In the story (New Canadian, Oct. 6, 1981) about the presentation of the cherry tree from the Government of Japan to the City of Nanticoke and the Port Dover Community Centre, appropriate recognition was given to Kobi Kobayashi "for organizing the gift and the day's program."

Among further complimentary comments, J. Evans Knowles (former MPP) was quoted as saying: "If the Japanese Government needs another ambassador, they should get Kobi Kobayashi."

If this quotation is correct, we Japanese Canadians are in trouble. Even our warm provincial friends regard us as Imperial Japanese subjects. Why didn't Mr. Knowles think of Kobi as an ambassadorial candidate for the Government of Canada, of which he is a loyal citizen? Even as a complimentary, warm-hearted aside?

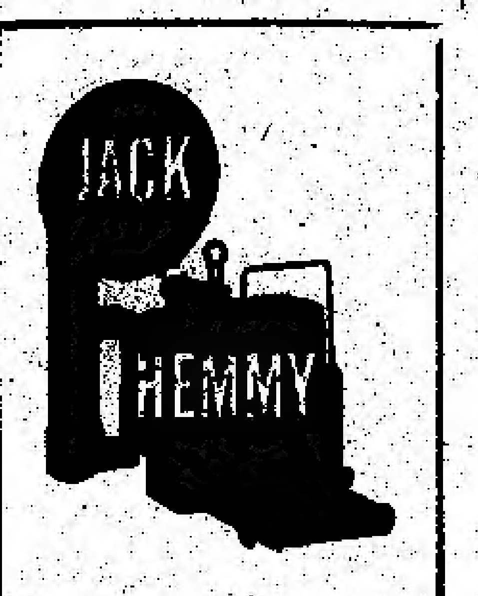
Sansei and Yonsei will continue to run into this kind of error, if we fail to bring these slip-ups to the attention of appropriate persons whenever these occasions arise. With humility and appreciation but with singular clarity, we should voice these corrections. This is not the place for enryo.

Gordon Hirabayashi

The New Canadian
Established 1939
Second Class mail No. 0388
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-[illegible]

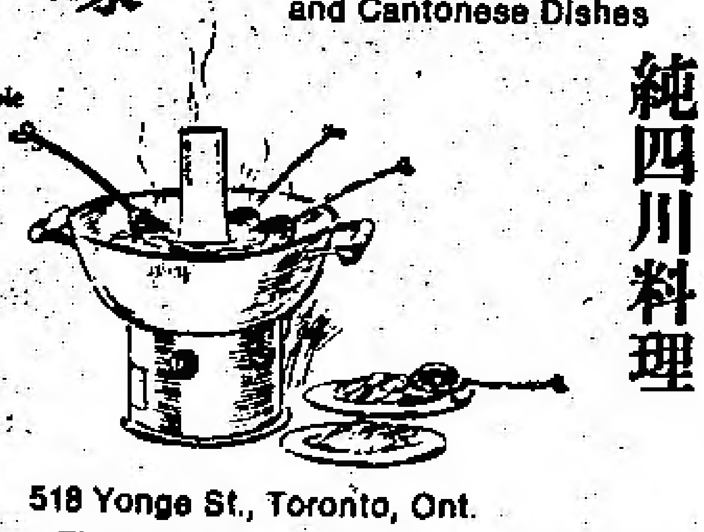

PHONE
465-8020

ON NOVEMBER 14th AND 15th
ARTISAN '81
An exhibit and sale of Arts and Crafts
at the Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Drive --- Don Mills, Ont.
1 p.m. to 6 p.m. --- FREE ADMISSION

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
682 No. 3 Rd., Richmond B.C. Phone 273-5696
& 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs.
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

SMALL SHOE SIZES
[illegible]
ALBERT'S SHOE STORE
[illegible] Queen St. West
Phone [illegible] Toronto

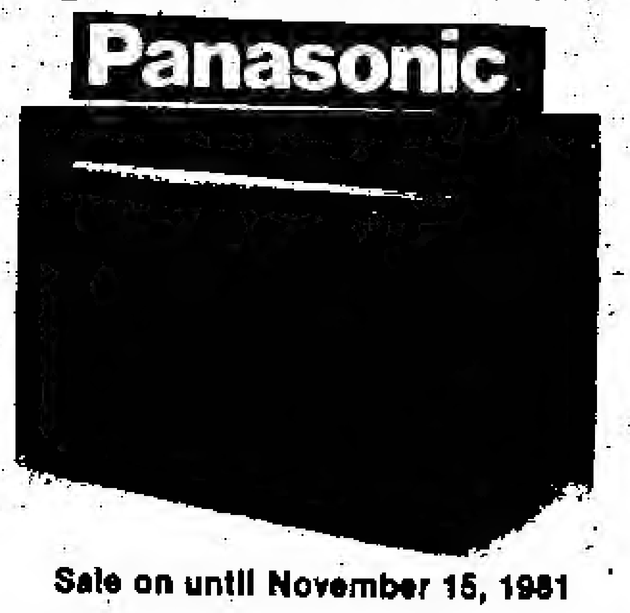
Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

羊城酒家
Yung Sing Chinese Food Emporium
YUNG SING
Authentic Szechuan and Cantonese Dishes
Fire Pot Available
すきやき料理
純四川料理

518 Yonge St., Toronto, Ont.
Mon. – Thurs. 11:30 – 10:00
Fri. and Sat. 11:30 – 11:30
Sun. 5:00 – 10:00
North of College Street
Tel. 960-9038

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

COLOR TELEVISION TRADE IN SALE
Purchase of a New Set will allow you minimum of $150.00 to $500.00 trade in value.
105 Channels built-in converter.


Sale on until November 15, 1981
HOME TV SALES AND SERVICE
482 Cosburn Ave., Toronto, Ontario
Tel. 421-1259 (Tateishi)

Personal Notes Across Canada

Obituaries

UMENO

RICHMOND, B.C. – Mr. Makoto Umeno, aged 78 years, formerly of Toronto, Ontario, passed away on October 25, 1981. Survived by loving wife Shizuo, son Roy and his wife Sayuri of Richmond, B.C., one granddaughter Kumiko. Also survived by one brother and one sister in Japan.

Funeral service at Richmond Funeral Home with the Rev. Ken Matsugu officiating. Cremation.

SHIMIZU

EDMONTON, Alta. — Mr. Shotaro Tom Shimizu passed away peacefully in his sleep in his 95th year on October 12, 1981. He leaves to mourn his loss, his loving wife, Kimiko, three sons, Shoji of Toronto, Henry of Edmonton, Kalen of Vancouver, a daughter Grace of Toronto and 11 grandchildren.

Otsuya was held on October 15th at Connelly-McKinley Funeral Home. Funeral services were held on Oct. 16th at All Saints Cathedral with Dean Harry Daason officiating. Cremation followed.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere appreciation to our many friends and relatives for their support and kindness during the recent loss of Shotaro Tom Shimizu, our dear husband, father and gradfather. Many telegrams, flowers, cards and koden are gratefully acknowledged.

Mrs. Kimiko Shimizu
Shoji and Josie Shimizu
Henry and Joan Shimizu
Kalen and Suzanne Shimizu
Ken and Grace Sakamoto
and 11 grandchildren

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to our relatives, friends and neighbours for their support and kindness who shared in our sorrow in the recent loss of a dear wife, mother, daughter and sister, Joyce Homma. Also your kind concern during her illness is greatly appreciated.

Our special thank you also to our many church friends who extended their warm and kind support. We acknowledge with thanks, the beautiful floral tributes, koden, messages of sympathy and donation.

Kenji Homma
Leah Homma
Jeffrey Homma
Ron Y. Kimura
Ronald Kimura
Donald Kimura
Wendy Hines
Hasue Homma

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-8016

もなみ

●このたび店内を純日本風に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お揃いでおいで下さい。
●天ぷら、カレーライスが好評です。

FURUYA 400 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.
Travel Service — Tel: 977-7655

Nov. 4 J.T.B. "CHINA NOW"
Tour to Bahamas from $349.00
Tour to Caribbean from $439.00
Tour to Florida from $249.00
Tour to Las Vegas from $399.00
Tour to Mexico from $469.00
Return flight to Vancouver from $269.00

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

Japanese audiences enjoy Verdi

TOKYO — It must have seemed like home for the 490 members of Milan's La Scala Opera as 3,000 Japanese rose and cheered for 15 minutes at the famed Italian company's opening performance of Verdi's "Simon Boccanegra."

The first night audience at the Bunka Kaikan Theatre in Tokyo showed it could be just as demonstrative as any Italian one in appreciation of great opera well sung.

As the last notes of the somber drama of 14th century Genoa faded, hundreds of spectators surged to the orchestra pit. The clamor did not cease before conductor Claudio Abbado, soprano Mirella Frent, tenor Peiro Cappuccilli, bass Nicolai Ghiaurov and bass Felice Schiavi had taken 13 curtain calls.

The next night the audience gave "Otello" a 30-minute ovation.

Twenty years ago, even so superb a performance would have been greeted with faint applause. Tokyo then was too poor to invite full opera companies of La Scala's calibre. Struggling local companies staged some creditable operas, which were little appreciated by still uneducated audiences.

With affluence, the Japanese have become more sophisticated and culturaly wise. The not only spend immense sums to bring such companies as La Scala, Vienna, Berlin, Bolshoi and Metropilitan operas to Tokyo and other big cities, they go wild about them.

While packing the house for most western orchestra, ballet, solo artists and choral groups, the Japanese also have a seemingly insatiable hunger for jazz, pop and rock music, and a growing interest in country-western, bluegrass and folk music.

While La Scala dominates the classical scene in September, largely in Tokyo, Jazz Festival '81 appeals to a different taste.

Four major groups – Lionel Hampton's All-Star Big Band, All Stars Jam Session, The Great Jazz Trio and Friends, and Fusion Super Jam – were playing Tokyo, Osaka and Yokohama early this month.

Japan, whose own culture goes back more than a 1000 years, is increasingly influenced by western imports – not only in music but in painting and sculptures. Tokyo has 71 listed museums and galleries, some located in major depart-

Continued on page 4

Dates & Doings

Artist Kanbara at Hamilton show

HAMILTON — Japanese Canadian artist, Bryce Kanbara, will be making a personal appearance at the end of his current show "An Exhibition of College" on November 15th at the Art Gallery of Hamilton. His show started on October 15th.

Kanbara, a graduate of McMaster University, includes collages on wood and paper in his current showing.

Christmas Bureau by Metro T.O.

TORONTO — Metro Toronto's Department of Community Services will again operate the Christmas Bureau this year, co-ordinating efforts of the many community "help" groups providing Christmas cheer for the needy. The Bureau is a contact point for those wishing to give. A phone call will direct donors to the Agency awaiting the gift or donation they are offering.

The Christmas Bureau will be opened from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday, From November 2nd through December 24th, 1981. It is located at 20 Spadina Road, 3rd floor and the phone number is 960-4951.

Toronto Buddhist Fall Bazaar Nov. 14

TORONTO — What is a "Sukiyaki Donburi"? Come and sample this delectable dish to be introduced for the first time at the coming Toronto Buddhist Church's Annual Fall Bazaar on Saturday, November 14th, from 1 to 6 p.m., at the Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street.

We again welcome new and old friends who annually come for their treats of udon, sushi, zenai, tempura, coffee and pie, etc., at prices well below today's inflationary level. There will also be novelty games for the children, plus articles that can be purchased with their piggy-bank allowance.

You may also be the winner of the T.B.C. Benefit draw, tickets for which are available now. Come! It's going to be a great day!

—TBC.

More Momiji volunteers are needed

TORONTO — Castleview-Wichwood Towers, a Metro Home for the aged, has become the focus of the efforts of a volunteer corp organized by the Momiji Health Care Society. The aim of these volunteers is to bring our community life and culture to our elderly Japanese-Canadian residents at the Towers.

Without contact with the Japanese-Canadian community, our elderly residents face isolation from the vitality and the spirit of our culture. In order to confront such a problem, the volunteer corp has organized various functions for the enjoyment and the welfare of our elderly residents at the Towers.

The many Japanese church groups, for example, provide Japanese meals and entertain with weekly showings of Japanese movies and programs to the delight of our elderly residents.

There's a need, however, for more community involvement to serve the gradually increasing number of our residents at the Towers. The Momiji Health Care Society and its volunteers will never forget that our residents on the second floor of the Castleview-Wichwood Towers are Japanese-Canadians.

Material Wanted For Special Issue

Stories, articles, photographs, etc. are wanted immediately for The New Canadian's annual HOLIDAY ISSUE.

We would appreciate writings on club activities, sports, short stories, profiles, "think" pieces, fashions, hobbies, aspirations, poetry, etc. Accompanying photographs of illustrations are also welcome. About 1000 words is a good lenth, but optional.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompained by self addressed envelopes with sufficient return postage. While the publisher will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscript, drawing or photograph. Deadline is Dec. 1st.

Mail all material to The New Canadian HOLIDAY ISSUE.

479 Queen Street West, Toronto, Ontario immediately.

Remembering Dad

By Ron Wakabayashi

My younger sister and I spent large portions of our dinner hour correcting my father's English, both syntax and pronunciation. We also spend much time teaching him proper table etiquette. A monumental effort was made to get him to say please and thank you, which he resisted more than our other campaigns. We thought that this old Issei was a strange creature to be dwelling in our American household.

We thought his attire was terribly unfashionable. He was in his 70s when I was still in high school, and I guess the space in his collar was the result of shrinkage that comes with aging. His collection of neckties failed to match anything else in his modest wardrobe. He had a strange fixation on tweed sportcoats, which he often wore with plaid Pendelton shirts. His trousers were always enormously baggy.

At a younger age, the family made the rounds of the Japanese theaters in Los Angeles. He would never miss a movie, especially a *chambara*. When his friends called, I would say that "Otōsan katsudō ni ikimashita." I know that *katsudō* is antiquated (Meiji era) language. Visitors from Japan found it amusing that a young Sansei used such obsolete language. In later years, with the advance of electronic technology, my father stayed home more and watched the Japanese language programs on television, listened to the Japanese language subscription radio and played Japanese cassettes. He often did these concurrently. My sister and I would turn up the volume on the TV set.

He would take the family to Kenjinkai picnics. My father never drank, but I knew that the Coca Cola bottles that the other Issei were toting around were laced with Canadian Club. There were various races that the kids participated in. Bachan-types hung around the prize table, negotiating for toys to take back to someone called "Uchi no mago". Good provider that my dad was, mother always had handfuls of *fukubiki* tickets at the end of the day, which were redeemed for plastic buckets, shoyu and a goza or two.

He had a real fondness for Japanese food, which he passed on to me. I love things like *natto, sekihan, tororo* and *shiokara*. A raw egg with shoyu on hot rice is gourmet as far as I am concerned. Admittedly, the affection for such a diet caused me considerable anxiety in school, when non-Japanese and even some Japanese were repulsed by my favorite bento. I guess *nori* (seaweed) is one of those things that people have the hardest time understanding. It's great stuff. I guess most of the world avoids eating anything black in color.

My dad, from Yamanashi, always claimed to be a farmer at heart. The front yard looked like a mess; a gardener he was not. In the backyard he had fruit trees and a terraced vegetable garden. He grew Japanese eggplant, nappa, daikon, carrots and other vegetables. He even grew *Eda mame*, a kind of soy bean which was heads and tails my preference over popcorn, nuts or other snack food.

Pop always paid cash for everything. He didn't like or didn't understand credit. He voted for Eisenhower, Nixon and Goldwater. When the Surgeon General issued the caution on smoking, he quit with a full carton of Kent sitting on his nightstand. He drove his 1970 Plymouth Duster all over town. After a while, his nocturnal activities were limited to attending funerals, driving other Issei to and from the event.

In my younger days, I didn't care too much for this old man. I thought him to be rigid and old fashioned. In fact, his Japaneseness was often an embarrassament to me. If I couldn't have a regular old American father, he could at least have been Nisei. Pop never took me bowling or fishing. It took a long time for me to appreciate this Issei. I can still hear him saying, "Chanto shinasai!"

Verdi...

Continued from Page 3

ment stores next to the glassware and pottery. Nearly half usually feature western paintings, sculptures or prints.

Some, like the National Museum of Western Art, next to the Bunka Kaikan where La Scala opened, have a permanent collection of Manets, Monets, Renoirs and Picassos.

The Hara Museum of Contemporary Art has a standing exhibition of works by Rothko, Rauschenberg, Lichtenstein, Jackson Pollock, Calder and Raynaud.

The theater, while infuenced by western playwright, has not caught on with the general public. Much of what is offered is avant garde, translated into Japanese for tiny audiences. American musicals, done in Japanese, are more popular.

"Gone With the Wind" was a triumph as a straight play before being written especially for the Japanese stage by Americans.

If the Japanese don't see many western stage plays, they get their fill in movies, shown both regular theaters and on television. One current complaint of foreigners, and many Japanese, is that the television films are dubbed into Japanese. Many have lived and died without hearing the voices of John Wayne or Marlene Dietrich.

After nearly 20 years of promises, the television industry is just beginning to fulfill its promise to broadcast the original languages sound tracks which can be picked up on special multiplex gadgets. The gripes still continue, however, since multiplex films are few and far between.

All this enthusiasm for western culture has created a milti-billion, dollar market here for records, tapes, cassettes, video-cassettes and complex electronic recording units.

Production of videotape-recorders totalled 802,000 in July, a record; production for the first seven months of 1981 came to 4,479,000, more than the 4,441,000 turned out in all of 1980. One of the reasons for the booming sales in this rapidly developing new area is an apparently unquenchable desire by many Japanese to see and hear the western stars they have grown to admire.

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
225-7836
Member: Landscape Ontario

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church St.
"MASA"
195 RICHMOND ST. W.
Phone 977-9519

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W., Toronto

Japanese Video Tapes Available
Rent Tapes of Your Choice
No Deposit Required
"Songs, Chambaras, Dramas, Detectives, etc."
MITSIE OMOTO
948 Carlaw Ave., Toronto, Ont.
Tel. 425-5836

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

SMALL SHOE SIZES
ALBERT'S SHOE STORE

USE THE NEW CANADIAN ADS FOR BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
322 Broadview Ave., Toronto, Ont.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 5 p.m.

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man by BROWN'S

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
Open Sunday
178 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

A&T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Member
For complete professional and confidential real estate advice and service please call
TOSHIE HAYASHI
VICTORIA PARK AVE., SCARBOROUGH, ONT.

水中花

（三十四） 五木寛之

雑然としていて、それでいて居心地の良さそうな部屋だった。梨絵は、その部屋に入った瞬間から、ひどくリラックスした気分になっている自分に気づいた。西条という男自身が、まるで体臭のない動物のように、人をくつろがせるふんいきを持っているせいかもしれない。

「なかなかきつい未亡人ですな」

と、西条は煙草に火をつけながら言った。

「それにしても、妹さんはやりますね」

「ええ。わたし、あの子のこと大好きなんです」

「私も好きですよ」

西条は淡々と喋った。

「しかし、そうなると、問題は例の絵の件だけということになりますね。マスコミ云々というのは、かなりあちらさんの心配が先走っているようだから」

「鬼島、っていう人は、一体どういう人ですの」

「鬼島？ 鬼島六造のことかな？」

「わたし、よく知らないんです。でも、ひょっとしたら、海坊主みたいな顔をそりあげた、血色のいお年寄りの！」

「それが鬼島六造です。まあ政財界の裏でにらみをきかせている、一種のフィクサーの親玉みたいな男でね。何をやっているんだか、私たちにはわかりませんが、時々、酒場で会ったりすることがあります。女に囲まれて遊んでいる時は、面白そうなご老人ですが、相手によっては身震いするほど怖い存在かもしれない。まあ、私はあまり関心はありませんが」

西条は、その件に関しては余り語りたがらない様子で、ぼんやり煙草の煙の行方を目で追いながら、

「あの絵、このビルの下の画ロウの持物なんですが、実際には四百万だそうです」

「四百万円ですか」

「そう。それも、もし私が買うと言えば、三百五十万の一年払いぐらいになるんじゃないのかな。毎月払っていくとすれば、月三十万で一年か」

月三十万で一年間―と、梨絵は口の中でつぶやいた。

「一昨日の晩、電話で五百万とおっしゃったのは、その絵を弁償するお金が必要だという意味でしょ？」

と、西条がきいた。梨絵はうなずいた。

「ええ。でも、あの時、わたし、どうかしてたんです。何しろ妹は五百万円の絵を切り裂いちゃうし、わたしはわたしで大切な速記の記録を失くしちゃうし、もう、どうにでもなれという心境でしたから」

「それじゃ、あの話はなしですね」

「いいえ」

梨絵は首をふった。

「やっぱり、絵の方のことはきちんと私が片をつけたいと思うんです。たとえ西条さんがどんなに好意的に間にはいってくださったとしても、月三十万で一年間というのは、今のわたしには考えられないお金ですもの。それに、速記の仕事は、ちょっと自信をなくしかけているところなんです。なんだかとの辺で、がらっと気分を変えて、自分とちがう自分になってみたいような、そんな気がして」

水無月句会

△一月課題「新年雑詠」 伊藤測舟選

△締切 各月十日
△出句 三句以内
△例会 最終日曜午後二時
△場所 仏教会において
△投句所 918 Bathurst Street, Toronto, Ont. Tel. 534-4302

お正月訪日團体便

◎十二月十五日出発 ― 一月四日帰国
◎十二月二十二日 ― 一月七日帰国
△注意！バンクーバー経由の直行便です。
△カナダのどの都市からでも参加できます。座席に制限がありますのでご予約はお早目にどうぞ。
△上記以外の出発もございます。

CALL US FOR A BEST DEAL IN TOWN
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6363-6 - Telex: 06-22677 - Cable: TOKYOTOURS

弁護士 鬼塚敏三 （クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―二四五七

アリランハウス すきやき
◎韓国及び中華料理専門
Arirang House, Restaurant & Tavern
Korean & Chinese Food
716 Bloor St. West, At Christie, Toronto
Tel. 532-2777

日本ビデオ・センター
◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から
◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本(2HR) $4.00から
FALL SPECIAL
ビデオテープレコーダーとレンタルテープをワンセットで安価にて販売中
ビデオテープレコーダー・・・・・1台
日本のビデオテープ・・・・・150HR
$999.95
1993 DANFORTH AVENUE
TORONTO, ONT. M4C 1J7
〔ウッドバインの西1ブロック〕
電話：698-0633

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅自動車保険のご相談に応じます。
木下 衛
トロント市
電話―七五九―二六三二
―七五五―七三一七

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931
アルバート靴店

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446, RESIDENCE 533-7451

住宅賣買 ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七―一一七九
自宅二六一―二五八一

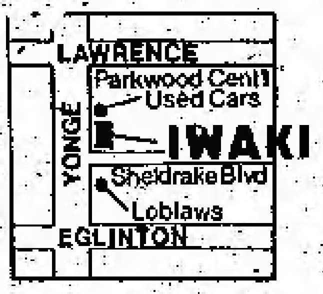
住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

市内の無料配達致します
Call - 481-8928
○配達日 火曜―金曜まで

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

KOREA HOUSE 韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンナップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

エリートツアーズ旅行社 ELITE TOURS IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI Manager

□訪日団体便・ご家族呼び寄せ団体便
トロント・オタワ・モントリオール ―― バンクーバー ―― 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿児島・札幌
―― ロス ― ホノルル ――
□北米国内，海外航空機の予約並びに切符発行。
□世界主要都市のホテル，レンタカー，観光の予約，旅行保険の取扱い。

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH ST. 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. W. PHONE 977-9319
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九三一九
（日曜日は休み）

参集三百人餘り
元ステブストン日系人 リユニオンにぎあう

バンクーバー・アイランド元在住日系人によるリユニオン・パーテーがこのほどトロント日系会館で六百余人を集めてにぎにぎしく催されたが、それを追うように、去る十月二十五日午後、ステブストンテラノヴァ元在住者（現住者も交えて）によるリユニオン・パーテーが日系会館で盛大に催されたが、参加者は三百余人であつた。

第一式は西守氏が司会、西テッド氏による女王に対する乾杯、黙祷、吉田エドワード牧師による食前の祈り、小林コピー氏による七十五才以上の招待客及び大陸時報の岩崎与理喜氏夫妻、ニューカナデアン紙の森研三氏、熊野ハリー氏、吉田牧師夫妻、清水ひで夫人らが来賓として紹介された。

ス町を代表して、林正雄氏の祝辞、ウイニペッグの平山一郎氏の祝賀メッセージ、高齢者を代表中路清一郎氏が謝辞を述べ、ス町で永年公立学校で教べんをとつた清水ひで夫人の思い出話があつた。岩崎氏が来賓を代表して謝辞を行つた。

第二式は余興で山本巌氏が進行役を担当、十数の番組や飛び入りなどあつて漁村風景を出したステージをにぎわせたが、なんといつても三十年四十年の間、再会したことのない人たちが一堂に集まつてかもし出すふんいきは、おたがいに「よく生きのびてきた」ことを喜び合う情景のくり返しであつたことがハイライトであつた。

なお、第三式のダンスパーテーが十時三十分から夜半まであり、ドア・プライズのちゆうせんもあつた。

漁村を背景に

このリユニオンの前夜、秋の歌祭りがあつたが、ステージを漁村風景にするため漁網を広くつるし、埠頭の太い柱二本をみせ、二隻の漁船模型が配置されていたが、この模型は元ス町在住の浜本義夫さんの傑作。新ローイ氏が「おやじの海」を歌つてムードを盛り上げたのもよかつた。

バン市地區の高校生
初の中國見學に出發

【バン市】カナダ西部州のハイスクール学生男女がグループをつくり、中国を訪問するのは最初であり、中国としてもカナダからハイ校学生を招くのも最初のことである。

バン市及びリッチモンド地区のハイ校学生五十六名が去る十月十八日から二十三日間にわたり、中国各地を観光見学中である。引率の先生ピーター・レファイバー氏は「一行は中国に足を一歩ふみ入れて恐らくみんながビックリすることだろう」と出発前に語つている。

カナダのハイ校学生たちは中国も欧州や米国並みの国と考えている者が多く、見るもの聞くもの、すべて西欧国と異なることを発見し、それだけに大きな勉強になるだろうと同先生はいつている。

一行は訪中前に日本を訪れ、静岡県で日本人家族に分宿したのちホンコンに渡り、そこから上海経由北京、その他都市を歴訪する。

日系老人ホーム 奉仕者求む

大ト市内の老人ホーム、キヤスルビュー・ウイチウッドタワースの二階には日系老人たちの引退生活がつづけられているところ。このタワーに日系在りよう者のため、もみじ保健協会が奉仕隊を組織し日系老人たちに楽しい時間を与えることにしている。

多くの日系教会グループはこのタワーの日系在りよう者のために日本食事をサーブしたり、日本映画などを今週みせるなどのサービスをしており、老人たちを喜ばしている。

このタワーに入る日系老人がしだいに多くなつてきているので、奉仕者をより多く必要とするにいたつている。

モ市文化センター

【モントリオール】当市日系文化センターの運営資金募集のデナー及びダンス会がサリ・トリアノン・ホリデーインで来る十一月二十八日午後六時より行われることになつている。チケットは一人当り二十五ドル、学生及びシニア・シチズンは二十ドル。チケットの問合わせは堀部ジョー氏（六三六－四七九九）

車フエリー値上げ

【ビクトリア】十一月一日からビーシー州フェリー公社はそのルートの自動車運送料金を現行レートより一ドル五〇セント引上げ、十二ドル五〇セントにすると発表した。

原因はフェリーの燃料が一カ年以内に二一・五%上昇することを見越して、カーのフェリー代を値上げすることになつたわけ。

「巨人」が優勝

【東京】巨人が八年ぶり十六度目の日本一の座についた一九八一年度プロ野球日本シリーズ、日本ハム－巨人第六戦は、先週約四万三千人の大観衆を集めて後楽園球場で行われ、優勝へあと一勝と迫つていた巨人が6－3で快勝し一九七四年以来遠ざかつていたチャンピオンフラッグを手中にした。これでセ・リーグは日本シリーズ四連勝、通算でも二十一勝十一敗とパ・リーグを圧倒した。

晩市に知事代理迎え
福岡縣人会が發足

【バン市】当市の福岡県人会では、去る十月二十四日は福岡県知事亀井光氏の代理、橋詰又一郎氏並に堤政彦氏を迎え、日本語学校ホールで盛大な創立総会を行い、会員中の八十才以上の高齢者七名を知事代理に紹介した。因にこれら高齢者には後日、県知事より表彰状が送付されることになつている。

なお、この創立総会に際して同県庁からバン市福岡県人会の運営 活動への補助金が下付されまた橋詰氏より金一封の寄付があつて会員一同は衷心より感謝の意を表している。県人会の幹部は次の通り

△顧問 岡野義男 ドクター清水恵二
△会長 原田益広
△副会長 綿織宏行 小御喜利
△幹事 猪腰洋三 補佐 池田タッド 塩見リック
△会計 田中勝
△監査役 小柳広行 中村義美
△娯楽部 青木昭夫
△評議員 九名

ご投稿歓迎

ニューカナデアン紙の新年特別号に愛読者の皆様からのご投稿をお願いし、紙上を飾りたいと存じますので、できるだけ早目にお送り下さい。

◎俳句（五句以内）◎短歌（五首以内）◎詩（二篇）◎随筆、短文、創作など二千字以内◎締め切りは十二月七日。

ニューカナデアン新聞

ヤンキヤンシヨウ

テレビ番組「ヤン・キャン・ヤン」（中国料理）のマーチン・ヤン氏による料理ショウが十一月六日（金）夜八時からト市日系会館で行われる。入場料四ドル。フリーコヒー。

父 浩平（兵庫県出身、八十七才）儀、日頃壮健でありましたが僅か十一日間の病にて、十月十六日早朝心臓マヒでレスブリッジ・ミネスボール病院にて永眠いたしました事を生前辱知の皆様に御知らせ申します。

十月十九日バンクーバー仏教会堂に於て泉、八呂、岡田開教使と岡野補教士同音のもとに葬儀を営みました節には多数の皆様が御会葬下さいまして御丁重なる弔電、御香料供花を頂き、遺族並びに親族一同衷心より深謝しております。

故人生前中皆様から受けました御交情と併せて厚く御礼申し上げます。

喪主長男 白井甲子
妻 小夜子
女ムコ 浜野実
長女 春子
女ムコ 杉原一
次女 秋子
女ムコ 西デネス
三女 恒子
孫 一同

妻 本間ジョイス（四十二才）儀病気療養中でしたが、薬石効なく十月十八日安らかに永眠いたしましたことを生前知友の皆様にお知らせ致します。

追つて二十一日午後八時オクデン葬儀社においてお通夜並びに告別式をレス・リーカード並びにランソーツーク牧師司式のもとに執行、火葬に致しました際にはご多忙中遠近をとわず多数の皆様のご会葬を頂き、その上ご丁重なる弔辞弔電、供花、多額のご厚志を頂き、身に余るご配慮誠に有難く遺族一同心から深くお礼申し上げます。

なお故人存命中並びに病気療養中、皆様よりのご親切なお見舞やご慰問下さいましたことを遺族一同深く感謝申し上げますと共に紙上を借りて深謝申し上げます。

21 Gablehurst Cr. Agincourt, Ont. M1T 2L1

喪主 本間賢治（ケン）
長女 リヤート
長男 ジェフリー
実父 木村与太郎
（ロージン）
弟 木村ラノール
弟 木村ドノール
妹ムコ ビル・ダインス
ラエンリー
義母 本間はす枝
親族 一同

KANAGAWA BALL－ダンスパーテイー

◎日時 11月21日（土） 午後8時より午前1時まで
◎場所 ジャパニーズ カナデイアン カルチュアル センター
◎音楽 DISC JOCKEY BY K ITAYA
◎軽食 （ドーナツ、五目飯） BAR FACILITIES
DOOR PRIZE有り。
ベビーシッターの設備及び準備はありません。
◎当日券 1人7ドル 前売券 1人6ドル
◎責任者 宮下（252－3469） 川辺（791－2057）

カナダ神奈川同志会

日本行き観光便

○日本行き観光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大変混みますので、御予約はお早目に・・・・。
○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本語でどうぞ・・・・。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー ヨーロッパ－エス、シー、アメリカ－カリビアン－南太平洋（タヒチ、フイジイ、オーストラリヤ）カリフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ、
○世界中何処へでも・・・・旅行の計画はなるべくお早目に安い料金で・・・・。

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
⊙マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です！
◎ご招待用の御馳走品は当店からお買上げ下さる様お願い致します。
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

トロント－タンパ間
往復＝一五九ドルから
トロント－ホノルル間
往復＝五六五ドルから

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2C2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

ニュージーランドとフィジーへの旅 (11)

今沢章平

部屋のボードの上に親切コンテストのたてかけが置いてあるのに気がついた。ビジターでニュージーランド人のサービスで特に感銘を受けた方があればその人の名前とうけた行為の内容をしらせてほしいとある。こうした小さな親切運動はどこの国でもあるのであろうが、さわやかさを感じさせられる。

〇テアナウから北島のロトルアへ（五月三日）

今日はテアナウから南島最南端の拠点インバーカーギルまでバスで行き、そこから飛行機でダニデイン、クライストチャーチ、北島のウエリントン（首都）経由ロトルアに行くことになつている。午前七時前、まだあたりの暗い内にホテルを立つた。日の出まえの山のシルエットが美しく、ガスが山の裾をなめている。七時半頃、周囲がやつと明るくなると、牧場では既に羊が草をはんでいる。マオリ語の地名であろうが「フロマウンガ」のローマ字が山肌に草文字で描いてある。沿道の霧はあいかわらず深い。約二時間でインバーカーギルの空港についた。クライストチャーチから今日までテークケアーしてくれたバスのドライバーとも愈々お別れである。ドライバーはこれからカラのバスを十二時間運転して、南島最北端の街ネルソンに帰るという。

ボーイング七三七でインバーカーギルをたつて約二〇分で南島第二の都会ダニデイン空港につく。ダニデインはオタゴ地方の首都で人口はおよそ十二万。最初の移民がスコットランド人であつたゝめ街もスコット調といわれ、南国のエジンバラとも呼ばれている。ここで数名の客をおろしてクライストチャーチに向う。途中左側の窓からサザンアルプスと三角形に突き出したマウント・クックを更めてみる。クライストチャーチから四十分足らずでニュージーランドの首都ウエリントンにつく。空港食堂で昼食をとりロトルアに向う。北島の場合は前に平原が少なく山と湖がやたら目につく。トンガリロ国立公園に属する雪をかぶつたルペウ山（二、七九七メートル）と白煙を吐くナルホーエ山（二、二九〇メートル）、それに休火山のトンガリロ山（一、九八六メートル）が見えてきた。ナルホーエは、白煙をあげる小さい火口を頂点とする円錐状のハゲ山であるが姿はそゝとして美しい。左の窓からは富士山によく似ているエグモント山が見える。

ウエリントンを出てから一時間十分でロトルア湖に近いロトルア空港についた。ロトルアは人口約四万六千人。ロトルアの地名は第二の湖というマオリ語に由来している由。地熱地帯の中心にあり、マオリ族の総数約八万人のうち大部分がここに住んでいるようである。元来マオリ族の定着地であり、政府の保護もあつてマオリ文化がよく保存されている。アグロドーム（農業研究所）での羊毛刈りの実演。マオリコンサート。マオリ美術工芸研究所での彫刻の参観。間欠泉など観光名所として欠かせない処である。午後の時間を利用してレインボー・スプリングスにいく。

こゝには自然植物園や動物園もあるが、圧巻はなんといつても北米から輸入のニジマスの養殖場である。湖と川との間をマスが自由にゆきき出きるようにしたかなりスケールの大きい養殖場で、マスの生態が見られるようになつている。今では殆ど見られないキイウイが数羽飼育されており、又例のチエーイもケージの中を飛んでいる。またニュージーランド特産の大きい木にまで成長するポンガと呼ばれるシダも植えてある。参考までにキーウイの卵は専らおすが七十五日間だいてフ化さすそうで、ここからニュージーランドでは、子供の面倒をよくみる男性のことをキイウイ・ハズバンドと呼ぶそうである。夜は名物のハイギ（もともとマオリ族の宴を意味し、肉や、ジヤガイモ、サツマイモその他の食物を地中で蒸し焼きにした原始的料理をいう）をいただき、料理の終つたところでマオリ独特の歌とおどりをあしらつたマオリ・コンサートを鑑賞した。

オ州政府市民局認可

英語クラス

毎月曜及び水曜日
午後七時半ー九時半
（学費無料）
Scarboro Asian Institute,
2385 Warden Ave.
[At Huntingwood]
Phone: 425-6780/497-7122

一緒に成長しましょう

カナダ人。彼等は多様文化のバックグラウンドを持つ人達であり、カナダの多くの地区からの人達です。彼等は、我々のすばらしい誇り高い市民として、一緒に住み成長しています。

十年前、カナダ政府は正式に多様文化主義政策を発表し、私たちのこの偉大な土地の多様文化を認めます。
このことは、カナダという国をつくつている多くのヘリテージを理解する精神を発展させるのを助ける新しいコミットメントでした。

この十年目に、多様文化主義への我々のコミットメントは、かつてなく強いものになりました。我々の過去、現在、未来の慶祝に参加しませう。未来ーそれは我々がお互いにカナダをよりよく理解し、共に成長するために我々を結束させます。

Canada

GROWING TOGETHER
10 ANNIVERSARY
MULTICULTURALISM CANADA
MULTICULTURALISME CANADA
ANNIVERSAIRE
S'ÉPANOUIR ENSEMBLE

Minister of State Multiculturalism　Ministre d'État Multiculturalisme

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗 半年十二弗 払前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六-五〇〇五

憲法修正につき最終的話し合い

オタワに十一首相集う

【オタワ】カナダ八州首相（ギャング・オブ・エイトと中央政府に抗する連中と皮肉交りで呼ばれている）が、カナダ政府が英議会に送付することになっているカナダ憲法案について最終的に、州政府の意向及び意思を「修正案」としてカナダ政府が受諾するより強く要請する会議が、今週オタワで行われた。

この会議にはカナダ政府の憲法案を終始支持してきたオンタリオ州及びニューブランズウイック州の両州首相も加わり、ツルドー首相はクレチエン司法大臣とマクアキン蔵相にはさまれ、チエアマンとして「各州首相のいい分を善意的に拝聴する用意がある。しかし、カナダ政府がまとめ上げた憲法案や基本人権法の根本を変えることなく、字句の修正変更、そして州政府の要求する諸点について大巾に譲歩してもよい」という寛大な態度で、この会議が成功裏に終わることを期待したい」とあいさつした。

しかし、カナダ八州首相は依然として強硬な態度をくずさず、とくにケベック州のレベック首相は「憲法案を英国に持っていく前に、ツルドー首相は総選挙を行って民意を問うべきだ」と迫り、ク州はク州の持つ伝統的権限を喪失するつもりは毛頭ない」として、州側が譲歩する意思のないことを明らかにした。

それに反し、オンタリオ州のデイヴイス首相は、この問題に関しての拒否権（ビイトー）も返上し、各州が足並みをそろえて憲法案に賛成するチャンスがあれば、オ州としてはそのチャンスのために能動的でありたいと、話し合いがまとまるよう協調的態度をとってきた。

ポーランドの負債心配ない

【オタワ】先週ペーズン・アーギュー上院議員は記者会見をおこない、ポーランドにカナダ政府がカナダ産小麦などを買いつけるための五億ドルを貸しつけることを決定したことについて次のように語った。

カナダはポーランドにすでに、七億二千五百万ドル相当の輸出をしているが、まだ代金が未納になっている。しかし、カナダを含む西側諸国はポーランドの現状を理解し、これまでの負債の支払い期限をひきのばしている。カナダはポーランドが現在の窮極を脱出するものと希望している。ポーランドは現在約十二億ドルの負債をおっており、返済の予定は全くたっていない。

今冬失業者増す

雇用大臣の見通し

【オタワ】このほどトロント・スター紙とのインタビューに応じたアクスウオジイ雇用大臣は、今年の冬には、さらに多くの失業者が出るかもしれない、と悲観的見通しを語った。

◎カナダの失業対策は危機にさらされつつある。

◎前月の失業率は八・二％で八月のそれを一挙に一・二％も上まわり、カナダの歴史が始まって以来最大の数字となった。

この数字に対し政府関係者の中には、カナダ統計局のエラーだと非難する者もいるがアクスウオジイ大臣はそれに同意せず次のように語った。

六月の失業率は七・三％八月は七％となっており、七％代の数字はあまり問題すべき事ではないが、私が心配しているのは、カナダの経済が分離することである。

つまりある産業グループはドンドン発展しているのに対し、グループによっては廃退している。この二つのグループの差が大きくなると、カナダ経済は真二つに大きく分かれてしまうだろう。

このジレンマを切りぬけるためには、カナダ政府は技術訓練プログラムに介入し、現在の失業をクリーン・アップすることである。

晩市周邊に水害

数百戸が水びたし

【バン市】先週末の豪雨による水害の後始末がビーシー州バン市周辺で大々的に行われている。なにしろビーシー州では先週末より連日の降雨その上、去る金曜から日曜にかけて三日間つづけての強雨のため多くの住宅のベースメントは水びたしになり、市街は一呎近くの洪水となったところも多く、死者まで出ている。

州政府の環境大臣は「水害状況の報告をまとめつつあるが、いまのところ損害の見積りもついていない」といっているが、バン市北方百五十キロのペンバートンでは数百戸が浸水しており、ノース・バンクーバー及びウエスト・バンクーバーもかなりひどい水害をうけているという。

ト市朝刊紙が月曜にかかげた写真によると、ノース・バンクーバーの中心街に架けられた鉄橋に市民が立ち並んで、シーモー川の激流のため、流域が大きくけずり取られているのを眺めている。まだ雨は降りつづくもようとある。

新クリスマス切手

【オタワ】アンドレー・ウイレット・カナダ郵便公社担当大臣は先週末、来る十一月十六日に今年のクリスマス切手を発行すると発表した。三種のクリスマス切手は二百年前、ク州ソレルでドイツ系家族がはじめて点燈したクリスマスツリーを立てたのを記念したもの。

一七八一年ク州ソレルのフレドリック・ボン・リイデセル少佐夫妻がはじめて点燈したクリスマスツリーを部屋内に立てたのに衆目が集まり、以来ク州の仏系人の間に流行し、ひいては全カナダにひろがっていった。三切手は十五セント宛。

在任三年の須磨大使

十分腕を揮って帰國

オタワ在任三年三カ月、その間、日本の首相がはじめてカナダ国会でスピーチするという歴史的ハプニングがあり、また、五年に一回しかまわって来ない「オタワ、サミット」が催されるなど、須磨大使としては比較的短かい任期中にこうした重要な出来事に際して手腕を十二分に発揮するチャンスに恵まれた。

須磨大使は十一月十日前後に帰国することになっているが、先週トロント総領事公邸におけるサヨナラ・カクテル・パーテー、次いで日系有志約四十名による送別会で、同大使は「日加関係が今日ほど友交的であり、緊密である時代はないと思われる。」と述べた。

とくに日系人による送別会席上、須磨大使は「ツルドー首相が可愛いい三人の子供を連れて、大使公邸にランチョンに来られて、別れを惜しまれたが、身軽な服装で招待に応じられしかも子供さんも同伴される、というのは特異だと思う」と述べた。

また同大使は「日系人が戦時中受けた待遇について、どうしても、カナダ基本人権法を憲法内に盛り込むことの必要を痛感していることをカナダ首相が機会ある毎にメンションされ、日系カナダ人に対する不公正な取り扱いのくり返しが起らないようにしたい」という熱意のあるところをみてきた、と大使は語った。

そして日系人の間から優秀な政治家が中央政界レベルに出ることが望ましいのではないかといい、たとえば生山トム氏のような人物がその適任者だと思っていると話した。

須磨大使はオタワの大使公邸に、日本から娘さんが訪づれて少時滞在したが、緑あふるる夏シーズンのオタワの高級住宅地に住んで、娘さんは「カナダはすばらしい」というので、カナダは年中春や夏だけではないよ、きびしい冬もあるんだよ、といましめたことがあると語った。

車とともに轉落

ビーシーで土砂崩れ

【ビーシー州リオンズ・ベイ】当地で先週、土砂くずれで流された橋に気づかず、ドライブしていた自動車が谷間におち、今までに五人の死体が発見されている。現場を調査したマウンテイによると、事故にあった車の中にはすでに海に流されている物もあり死者の確かな数字は未確認。

当地をおそった長雨で地盤がゆるみ、通称Mクリークと呼ばれるバンクーバー市北部約二十五キロメーターにあるスカーミッシュ・ハイウエイにかかっている木製の橋の一部が流された。救助班はフーバー・クラフトを使って、近くの海を事故にあった車や人間の発見を急いでいる。

この天災事故にあい九死に一生をえたM・マクレメントさんは事故のもようを次のように語っている。「あの時私は自動車のバックシートに座っていたが、ある種の衝撃をうけたと思ったとたん、谷間にほうり出されていた。無我夢中で車をはい出した時、乗っていた車がけい谷におちて行くのが見えた」

またT・ウイレイさんは「事故を知って急ブレーキをかけ、車をストップすることはなんとかできたが、後から来た車は次々と真中からきれた橋から落ちていった」と語っている。

ロンドンで

廿五万人デモ

【ロンドン】若者が、年金生活者が、色とりどりの手書きのプラカードを掲げて先週末ロンドンに集った。「核軍拡競争を直ちにやめて、平和を、生を」。ロンドンのハイドパークに集まった英各地からの「反核」デモは、一九五〇年代の動員をはるかに上回り、主催者推定で約二十五万人、警察推定でも二十万人。核兵器開発以来最大のデモとなった。

「一九四五年ヒロシマ、一九八三年ユーロシマ（欧州がヒロシマ同様、核戦争で廃虚に化するという意味）」「欧州をレーガン、サッチャーのほしいままにさせるな」などのスローガンを大書した横断幕を先頭に、集会会場のハイドパークまで約二・五キロのデモ行進を行った。

ソ連潜水艦が坐洲

スエーデンに捕る

【スエーデン・ストックホルム】先週ソビエトの潜水艦がスエーデン領海三十二キロも潜り込んでいることが漁民の通告でわかり、ポーランド情勢が緊迫化している時だけに、西側諸国の関係者たちの大きな関心をよんでいる。

スエーデン側はソビエトが十二マイル領海域をおかしたと非難しているが、潜水艦のキャプテンは、レーダーの故障であやまってスエーデン領海に入りこんでしまったと弁明している。五十四人の乗員をのせた七十六メートルのソビエト潜水艦は、スエーデンの海軍基地の近くで依然として停泊している。

ソビエト側は、故障した潜水艦をスエーデン領海外にひき出すために、他の船が同海域に入るのは許可されるべきだと主張し、スエーデン政府の返事をうながしている。

しかしスエーデン政府は、一年以上前からソビエト船がバルチック海のスエーデン領海近くで、スポットされていることから、今回のソビエト潜水艦もスパイ活動をしていたものとの疑いを高めている。

ジャップのマーク

米当局が却下

【ワシントン】米国商標（トレードマーク）登記当局は日本生れのパリ・ファッションデザイナー、竹田ケンゾーによってコントロールされているスイコ会社の南米コンダス会社によって申請されていたトレードマーク「ジャップ」をこのほど却下した。

ワシントン駐在の全米日系市民協代表、池尻ロン氏は「日系米人に対する大きな勝利であり、このため尽力したワシントン及びニューヨークの日系弁護士らの奉仕、日系議員らの支持協力に感謝したい」といっている。